

Jahresbibliographie 2003

Handwritten text, possibly a title or header, which is extremely faint and illegible.

- Ágel, Vilmos: Beszéd, írás, megismerés, grammatika, avagy mozaikok a 21. század grammatikaelméletéhez [Sprache, Schrift, Kognition, Grammatik. Überlegungen zur Grammatiktheorie des 21. Jahrhunderts]. In: Neumer, Katalin (Hg.): Kép, beszéd, írás. Budapest: Gondolat, 2003, S. 279-319.
- Ágel, Vilmos: Prinzipien der Grammatik. In: Lobenstein-Reichmann, Anja; Reichmann, Oskar (Hg.): Neue historische Grammatiken. Zum Stand der Grammatikschreibung historischer Sprachstufen des Deutschen und anderer Sprachen. Tübingen: Niemeyer, 2003 (Reihe Germanistische Linguistik 243), S. 1-46.
- Ágel, Vilmos: Wort- und Ausdrucksvalenz (träger). In: Cornell, Alan; Fischer, Klaus; Roe, Ian F (Hg.): Valency in Practice / Valenz in der Praxis. Oxford et al.: Peter Lang, 2003 (German Linguistic and Cultural Studies 10), S. 17-36.
- Ágel, Vilmos; Eichinger, Ludwig M.; Eroms, Hans Werner; Hellwig, Peter; Heringer, Hans Jürgen; Lobin, Henning (Hg.): Dependenz und Valenz / Dependency and Valency. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung / An International Handbook of Contemporary Research. Berlin; New York: Mouton de Gruyter, 2003 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 25/1).
- Ágel, Vilmos; Herzog, Andreas (Hg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002. Budapest, Bonn: GuG, DAAD, 2003. 511 S.
- Albrecht, Terrance: Betrachtungen zum Erinnerungsbegriff bei Alfred Andersch. In: Wegner, Jörn; Wirth, Wolfgang (Hg.): Literarische Trans-Rationalität. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2003, S. 541-548.
- Albrecht, Terrance: Kreuzwege zwischen Leben und Tod in Bildern der Erinnerung in Christoph Heins *Horns Ende* und *Der fremde Freund*. In: Ders.; V. Szabó, László (Hg.): Kreuzwege der Literatur. Beiträge zum Symposium ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 27.-28. September 2002. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement 2), S. 169-183.
- Albrecht, Terrance; V. Szabó, László (Hg.): Kreuzwege der Literatur. Beiträge zum Symposium ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 27.-28. September 2002. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement 2). 253 S.
- Balázs, Ildikó: Prosa und Lyrik der Wiener Autorin Christl Greller. Eine subjektive Einführung ins Werk. In: Maitz, Péter; Kricsfalusi, Beatrix (Hg.): Werkstatt. Arbeitspapiere zur germanistischen Sprach- und Literaturwissenschaft. Debrecen: Universitätsverlag, 2003, H.3, S. 135-141.
- Balázs, Ildikó: Élő osztrák irodalom a főiskolai nyelvoktatásban: Christl Greller íróno bemutatkozása [Österreichische Gegenwartsliteratur im Sprachunterricht an Hochschulen: Vorstellung der Autorin Christl Greller]. In: Nyelv*Infó 9 (2003), H.3, S. 25-28.
- Balázs, Ildikó: Kazinczy Ferenc fordítói stílusa Lessing Barnhelmi Minna című drámájának tükrében [Ferenc Kazinczy's Übersetzungsstil im Spiegel von Lessings „Minna von Barnhelm“]. In: Kováts, Dániel (Hg.): Széphalom: Jahrbuch der Kazinczy-Ferenc-Gesellschaft, Band 13. Sátoraljaujhely, 2003, S. 87-94.
- Balogh, András F.: Deutschland und die Änderungen in der Kultur Ungarns. In: Brücke zu einem vereinten Europa. Literatur, Werte und Europäische Identität. Dokumentation der Internationalen Fachtagung der Konrad-Adenauer-Stiftung

- und der Karls-Universität Prag, 28.11.-1.12.2002 in Prag. Hg. v. Lermen, Birgit; Tvrdík, Milan u. Mitw. v. Michael Braun, Lars Peter Schmidt u. Frank Spengler. Prag: Konrad-Adenauer-Stiftung, 2003, S. 239-252.
- Balogh, András F: Das deutschsprachige Schrifttum aus Ungarn im Spannungsfeld der deutschen und der ungarischen Nationalliteratur. In: Miteinander. Jahrbuch des Ungarischen Kulturinstitutes in Stuttgart 2002. Hg. v. Gyula Kurucz. Stuttgart, 2003, S. 117-137.
- Balogh, András F: Eine Unterredung gegen die Türken. Zweisprachige, kommentierte Edition der deutschen Flugschrift VD 16: T 2239. Hg., ediert u. mit einer einführenden Studie versehen v. A. FB. – Traktatus Mohácsról. A VD 16 T 2239 röpirat szövegét Sára Balázs fordításában, Radek Tünde jegyzeteivel és utószavával közreadja Balogh F. András. Budapest: Littera Nova, 2003 (Kronosz könyvek 9). 183 S.
- Balogh, Éva: Österreichische Literatur im DaF-Unterricht in Ungarn. In: Szalai, Lajos (Hg.): Österreich-Studien. Jubiläumsausgabe anlässlich der Zehnjahresfeier der Österreich-Bibliothek in Szombathely. Szombathely: BDF, 2002 (Acta Germanistica Savariensia 8), S. 67-73.
- Balogh, Éva: Gedichte im DaF-Unterricht. In: Balaskó, Mária (Hg.): Tanulmányok a Filológiai Intézet Tudományos Műhelyéből. Szakmai Nap 2001. március 8. Szombathely: BDF, 2003, S. 19-26.
- Barota, Mária: Licht- und Farbdynamik als nonverbaler Bedeutungsträger in Oskar Kokoschkas *Mörder, Hoffnung der Frauen* und Bála Balázs *Blaubarts Burg*. In: Szalai, Lajos (Hg.): Österreich-Studien. Jubiläumsausgabe anlässlich der Zehnjahresfeier der Österreich-Bibliothek in Szombathely. Szombathely: BDF, 2002 (Acta Germanistica Savariensia 8), S. 11-40.
- Barota, Mária: R. M. Rilke Csehov-recepciójához két válasz nélkül maradt levél kapcsán [Zu R. M. Rilkes Tschechow-Rezeption – anhand zweier unbeantworteter Briefe]. In: Gadányi, Károly (Hg.): VII. Nemzetközi Szlavisztikai Napok, Szombathely. Studia Slavica Savariensia 11 (2002), H.1-2, S. 541-553.
- Baróti-Gaál, Márta: A „levésben lét” poétikája [Die Poetik des „seienden Seins”]. In: Nagy, Imre; Kerényi, Annamária (Hg.): „Mit jelent suttogásod?” A romantika: Esszék, világkép, poétika. Tanulmányok. Pécs: Pannónia Könyvek, 2002, S. 360-367.
- Baróti-Gaál, Márta: Hofmannsthals *Der Tod des Tizian* als intermedial orientiertes Netzwerk. In: Hárs, Endre; Müller-Funk, Wolfgang; Orosz, Magdolna (Hg.): Verflechtungsfiguren: Intertextualität und Intermedialität in der Kultur Österreich-Ungarns. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 3), S. 149-159.
- Bassola, Péter (Hg.): Deutsch-ungarisches Wörterbuch zur Substantivvalenz. Szeged: Grimm, 2003. 192 S.
- Bassola, Péter: Deutsche Schriftlichkeit in Ungarn in frühneuhochdeutscher Zeit – mit besonderer Rücksicht auf die Zeit bis 1526. In: Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 11-25.
- Bassola, Péter: Statements von DaF-Fachexperten. In: Blei, Dagmar (Hg.): Zur Fachgeschichte Deutsch als Fremdsprache. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion 6), S. 199-206.
- Bassola, Péter: Topologische Ordnung im Verbalkomplex der frühneuhochdeutschen Gliedsätze. In: Meier, Jörg; Ziegler, Arne (Hg.): Aufgaben einer künftigen Kanz-

- leisprachenforschung. Wien: Edition Praesens, 2003 (Beiträge zur Kanzleisprachenforschung 3), S. 187-198.
- Bazsóné Sőrés, Mariann: Canettis Bestimmung des Dichters. Das Motiv „Töd“. In: Cs. Jónás, Erzsébet (Hg.): Magyar tudományosság. Európai dimenziók. Doktrandumok füzetek 4. Nyíregyháza: Besenyei György Verlag, 2003, S. 81-95.
- Bazsóné Sőrés, Mariann: Sprache als Heimat bei Elias Canetti. In: Trans. Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften, 2003. <http://www.inst.at/trans/15Nr/inhalt15.htm>
- Bernáth, Árpád: A szépirodalom szerepe az értékrendszerek felbomlásának korában [Die Rolle der Belletristik im Zeitalter der Auflösung der Wertesysteme]. In: Zemplényi, Ferenc et al. (Hg.): Látókörok metszése. Írások Szegedy-Maszák Mihály születésnapjára. Budapest: Gondolat, 2003, S. 49-56.
- Bernáth, Árpád: Angebotsunterschiede im Deutschen und Ungarischen und die Folgen für die literarische Übersetzung. In: Dávid, Gábor Csaba; Uzonyi, Pál (Hg.): Theorie und Praxis des Übersetzens. Budapest: ELTE TFK, 2003, S. 7-17.
- Bernáth, Árpád: Metafora a lehetséges világok poétikájában [Die Metapher in der Poetik der möglichen Welten]. In: Ármeán, Otfília; Fried, István; Odorics, Ferenc (Hg.): Irodalomelmélet az ezredvégen. Budapest, Szeged: Gondolat Kiadói Kör, Pompeji, 2002 (DeKon-Könyvek 25), S. 48-55.
- Bernáth, Árpád: Mit tudhatunk meg Böll regényeinek morfológiai vizsgálata révén? (Egy monográfia eloszavából) [Was lässt sich durch die morphologische Untersuchung der Romane von Böll in Erfahrung bringen? (Aus dem Vorwort einer Monographie)]. In: Simai, Mihály (Hg.): Szegedtől Szegedig. Antológia 2003. A Tisza hangja. Szeged: Bába és Társa - Szegedi Írók Társasága, 2003, S. 287-291.
- Bernáth, Árpád: Orosz Magdolna: Identität, Differenz, Ambivalenz. Erzählstrukturen und Erzählstrategien bei E. T. A. Hoffmann. (Gutachten.) In: Filológiai Közönlöny 48 (2002), H.1-2, S. 104-124.
- Bernáth, Árpád: Összefüggések Arisztotelész nyelvelmélete és Frege szemantikája között a *Poétika* és a *Függvény és fogalom* tükrében [Zusammenhänge zwischen der Sprachtheorie von Aristoteles und der Semantik von Frege im Spiegel der *Poetik* und *Funktion und Begriff*]. In: Szabó, Erzsébet; Vecsey, Zoltán (Hg.): A jelentés dimenziói. Szeged: JATE Press, 2003 (Studia poetica supplementum I. lingua editium), S. 7-21.
- Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila (Hg.): Frankfurt '99. Magyarország részvétele a könyvvásáron a német sajtó tükrében [Frankfurt '99. Ungarns Teilnahme an der Buchmesse im Spiegel der deutschen Presse]. Szeged: Grimm, 2002. 303 S.
- Bernáth, Árpád et al. (Hg.): Heinrich Böll: Werke. (Kölner Ausgabe.) Bd. 3. 1947-1948. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 2003. 832 S.
- Bernáth, Árpád (Hg.): Heinrich Böll: Werke. (Kölner Ausgabe.) Bd. 4. 1949-1950. Hg. v. H. J. Bernhard. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 2003. 857 S.
- Bernáth, Árpád (Hg.): Heinrich Böll: Werke. (Kölner Ausgabe.) Bd. 18. 1971-1974. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 2003. 830 S.
- Berta, Erzsébet: „Die ewige Metamorphose“. Referentialität und Autoreferentialität als Verständnisgrundlagen für Rilkes Stundenbuch. In: Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debreceiner Studien zur Literatur 10), S. 91-111.
- Bitskey, István: Ekklesiologie und gattungsspezifische Rhetorik in den Schriften des Erzbischofs Péter Pázmány. In: Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetori-

- zität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10), S. 25-41.
- Bognár, Zsuzsa: „Seltsam, die Wünsche nicht weiterzuwünschen“. Interpretationsversuch zur Novelle „Der Drachentöter“ von R. M. Rilke. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002, S. 87-104.
- Bogner, Stephan: Die Weiterentwicklung der idg. Tenues im Germanischen. In: Földes, Csaba; Pongó, Stefan (in Zusammenarbeit mit Hans-Werner Eroms und Hana Borsuková) (Hg.): Sprachgermanistik in Ostmitteleuropa. Beiträge der Internationalen Germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch IV“ in Nitra, 19.-20. Oktober 2001. Wien: Edition Praesens, 2002, S. 65-76.
- Bogner, Stephan: Geschichte der deutschen Sprache im Überblick. Veszprém: Universitätsverlag, 2003 (Veröffentlichungen des Germanistischen Instituts an der Universität Veszprém 3). 304 S.
- Bombitz, Attila: Osztrák történet. Bevezetés egy olvasásmódba [Österreichische Geschichte. Einführung in eine Leseart]. In: Szegedtől Szegedig Antológia. Szeged: Bába Kiadó – Szegedi Írók Társasága, 2003, S. 287-294.
- Bonn, Klaus: Zettel – Zu einem Vers von Johann Wolfgang Goethe und einem Gedicht von Gottfried Benn. In: Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10), S. 155-160.
- Bors, Noémi: Gott in uns – Erlösung in Thomas Manns Epik. In: Albrecht, Terrence; V. Szabó, László (Hg.): Kreuzwege der Literatur. Beiträge zum Symposium ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 27.-28. September 2002. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Vespriensis, Supplement 2), S. 139-154.
- Brdar-Szabó, Rita; Brdar, Mario: Metaforički i metonimijski modeli u jezičnom opisu [Metaphorische und metonymische Modelle in der Sprachbeschreibung]. In: Psiholingvistika i kognitivna znanost u hrvatskoj primijenjenoj lingvistici. Zbornik radova sa savjetovanja održanoga 18. i 19. svibnja 2001. u Opatiji. Ed. by Diana Stolac, Nada Ivanetič, Boris Pritchard. Zagreb, Rijeka: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, 2003, S. 143-148.
- Brdar-Szabó, Rita; Brdar, Mario: Metonymic coding of linguistic action in English, Croatian and Hungarian. In: Metonymy and Pragmatic Inferencing. Ed. by Klaus-Uwe Panther, Linda L. Thornburg. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 2003 (Pragmatics and Beyond. New Series 113), S. 241-266.
- Brdar-Szabó, Rita; Brdar, Mario: Referential metonymy across languages: What can cognitive linguistics and contrastive linguistics learn from each other? In: IJES. International Journal of English Studies 3 (2003), H.2, S. 85-105.
- Brdar-Szabó, Rita; Brdar, Mario: Uloga konceptualne integracije u usvajanju jezika [Die Rolle der konzeptuellen Integration im Spracherwerb]. In: Psiholingvistika i kognitivna znanost u hrvatskoj primijenjenoj lingvistici. Zbornik radova sa savjetovanja održanoga 18. i 19. svibnja 2001. u Opatiji. Ed. by Diana Stolac, Nada Ivanetič, Boris Pritchard. Zagreb, Rijeka: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, 2003, S. 125-134.
- Brenner, Koloman: HEIMAT.MACHT. GESCHICHTE. Heimatverlust in Ödenburg und Umgebung. In: GRENZ-ZÜGE. BAHN. MACHT. GESCHICHTE. Geschichten entlang der „Raaber“ Bahn. Hg. v. Anton Philipitsch, Klaus-Dieter Mulley u. Hans Leopold. Ebenfurth: Stadtgemeinde Ebenfurth 2003, S. 189-211.

- Brenner, Koloman: Das Schulsystem der deutschen Minderheit in Ungarn auf dem Scheideweg. In: Kisebbségi oktatás és gyermekirodalom/Manjšinsko šolstvo in otroška literatura/Minderheitenschulen und Kinderliteratur. Hg. v. Gábor Ruda. Pilisvörösvár 2003, S. 74-78.
- Brenner, Koloman: Sprachgebrauch der Ungarndeutschen in Ödenburg. In: Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 160-168.
- Brenner, Koloman: Sprachliche Situation der deutschen Minderheit in West-Ungarn. In: Minderheitenschulen – Zweisprachiger Unterricht. Hg. v. Gábor Ruda. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2003, S. 119-126.
- Canisius, Peter: Kommen Ausdrücke des Typs *der und der, da und da, dann und dann* wirklich nur in Zitaten vor? Ein Blick in zwei Korpora. In: Harweg, Roland; Harweg, Elke; Ders.: Sekundäre Unbestimmtheit. Studien zu einer universellen Sonderform der Redewiedergabe. Aachen: Shaker, 2003, S. 339-362.
- Canisius, Peter: Ausdrücke des Typs *der und der, da und da, dann und dann, so und so* – Ein Blick in einige europäische Sprachen. In: Harweg, Roland; Harweg, Elke; Ders.: Sekundäre Unbestimmtheit. Studien zu einer universellen Sonderform der Redewiedergabe. Aachen: Shaker, 2003, S. 281-300.
- Canisius, Peter: Heute hier und morgen da – Fakultativ sekundär unbestimmte Ausdruckspaare. In: Harweg, Roland; Harweg, Elke; Ders.: Sekundäre Unbestimmtheit. Studien zu einer universellen Sonderform der Redewiedergabe. Aachen: Shaker, 2003, S. 301-315.
- Canisius, Peter: Sekundär unbestimmte Ausdrücke des Typs *der und der* im Deutschen und Ungarischen. In: Harweg, Roland; Harweg, Elke; Ders.: Sekundäre Unbestimmtheit. Studien zu einer universellen Sonderform der Redewiedergabe. Aachen: Shaker, 2003, S. 263-280.
- Canisius, Peter: Sekundär unbestimmte Ausdrücke des Typs *der und der* in direkter und insbesondere in erlebter Rede. In: Harweg, Roland; Harweg, Elke; Ders.: Sekundäre Unbestimmtheit. Studien zu einer universellen Sonderform der Redewiedergabe. Aachen: Shaker, 2003, S. 317-328.
- Canisius, Peter: Was hat die Dreisilbigkeit des Ausdruckstyps *der und der* mit seiner Reduktionsfunktion zu tun? In: Harweg, Roland; Harweg, Elke; Ders.: Sekundäre Unbestimmtheit. Studien zu einer universellen Sonderform der Redewiedergabe. Aachen: Shaker, 2003, S. 329-338.
- Csatár, Péter: Modularismus in der kognitiven Semantik: Empirisches oder modularistisches Unterfangen? In: Sprachtheorie und germanistische Linguistik 13 (2003), H.2, S. 123-144.
- Csehó, Tamás: Die neue deutsche Rechtschreibung. Übungsmaterialien zu allen Bereichen der Rechtschreibung. Eger: EKF Líceum Kiadó, 2003. 88 S.
- Cseresznyák, Mónika: A szentimentális weimari klasszika [Die sentimentale Weimarer Klassik]. In: Balaskó, Mária (Hg.): Tanulmányok a Filológiai Intézet Tudományos Műhelyéből. Szakmai Nap 2001. március 8. Szombathely: BDF, 2003, S. 155-160.
- Czeglédy, Anita: Identifizierende Distanz: Peter Handke und Österreich. Budapest: Károli Kiadó, 2003.
- Dékány, Edit: A fordítástudomány szerepe a nyelvelsajátítás-orientált fordítás megközelítésében [Übersetzungswissenschaft und spracherwerborientiertes Übersetzen]. In: Nyelvek és kultúrák találkozása. XII. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti

- Kongresszus 2002. március 27-29. Szeged: SZTE JGYTFK Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék, 2003, S. 310-314.
- Dékány, Edit: Mentale Übersetzungsstrategien im Übersetzungsprozess fortgeschrittener Fremdsprachenstudenten. In: Németh, Attila (Hg.): Linguistische Beiträge ungarischer Nachwuchsgermanisten. Referate der I. Linguistischen Tagung ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 28.-29. März 2003. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement 3), S. 49-62.
- Dékány, Edit: Übersetzen in Fremdsprachenunterricht, Sprachlehrerausbildung und Übersetzerausbildung im Hinblick auf übersetzungsdidaktische Ziele. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003, S. 189-199.
- Drewnowska-Vargáné, Ewa: „Krieg ist ein Spektakel im Fernsehen. Milošević ist ein schlechter Pokerspieler.“ Zu metaphorischen Konzepten über den Kosovo-Krieg im interlingualen und interkulturellen Vergleich. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003, S. 17-31.
- Drewnowska-Vargáné, Ewa: „Sie haben gesagt Krieg. Am Anfang haben Sie behauptet, es gebe keinen Krieg [...]“. Textsortenkonstitutive und intertextuelle Aspekte metakommunikativer Äußerungen in der Textsorte *Presse-Interview* im interlingualen Vergleich. In: Orbis Linguarum 24 (2003), S. 189-226.
- Drewnowska-Vargáné, Ewa: Perspektivierende Bewegung als eines der Narrationsmittel in der Textsorte ‚harte Nachricht‘ im interlingualen Vergleich. In: Földes, Csaba; Pongó, Stefan (in Zusammenarbeit mit Hans-Werner Eroms und Hana Borsuková) (Hg.): Sprachgermanistik in Ostmitteleuropa. Beiträge der Internationalen Germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch IV“ in Nitra, 19.-20. Oktober 2001. Wien: Edition Praesens, 2002, S. 91-117.
- Drewnowska-Vargáné, Ewa: Textlinguistische Aspekte der Reflexion des Kosovo-Konflikts in deutsch-, polnisch- und ungarischsprachigen Presstexten. In: Instytut Filologii Germańskiej der Uniwersytet Opolski (Hg.): Regionalität als Kategorie der Sprach- und Literaturwissenschaft. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2002 (Oppelner Beiträge zur Germanistik 6), S. 353-372.
- Dringó-Horváth Ida; Hoffmann, Orsolya: A számítógép csak felkészülési eszköz a nyelvórára? Beszámoló egy országos felmérés eredményeiről [Ist der Computer nur ein Vorbereitungsmittel auf die Sprachstunde. Bericht über die Ergebnisse einer landesweiten Datenerhebung]. In: Média – Informatika – Kommunikáció 2001 c. konferencia kiadványkötete. Veszprém, 2002, S. 98-102.
- Dringó-Horváth, Ida: Einsatz von Informations- und Kommunikationstechnologien im Dienste des Spracherwerbs. In: DUFU 2003, H.1-2, S. 57-73.
- Dringó-Horváth, Ida; Hoffmann, Orsolya: Az Internet használata a német nyelv oktatásában, tananyag távoktató kurzus számára, az Apertus támogatásával [Interbenutzung im Deutschunterricht. Fernstudienmaterial mit Unterstützung von Apertus]. In: <http://tanarkepzes.hu> (2003)

- Dringó-Horváth, Ida; Hoffmann, Orsolya: Informatikai eszközök az idegen nyelv oktatásában: Hol tartanak a magyarországi nyelvtanárok? [Informationstechnologien im Fremdsprachenunterricht. Wo stehen die ungarischen Sprachlehrer?] In: Szabadpart Társadalomtudományi, Művészeti és Irodalmi Folyóirat Nr. 13. Online: <http://www.kodolanyi.hu/szabadpart/default.htm> (2003)
- Dringó-Horváth, Ida; Kárpáti, Andrea (Hg.): Informatikai eszközök használata az idegen nyelvek tanításában. Tanári kézikönyv [Der Einsatz von Informationstechnologien im Fremdsprachenunterricht. Lehrerhandbuch]. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 2003. 151 S.
- Einhorn, Ágnes: Die Revision der ungarischen Abschlussprüfung in DaF Prinzipien und Ergebnisse der Forschungsarbeit 1996-2002. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002, S. 315-329.
- Erb, Maria: Acculturation Processes and Interethnic Relations among Germans in Hungary prior to 1945 in the Light of Hungarian Loans. In: Minority Research. A Collection of Studies by Hungarian Authors 2003, H.5, S. 79-88.
- Erb, Maria: „Moderne Dialekte – Neue Dialektologie“: 1. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD) am Forschungsinstitut für deutsche Sprache „Deutscher Sprachatlas“ der Philipps-Universität Marburg (5.-8. März 2003). In: Dialectologia et Geolinguistica 11 (2003), S. 140-142.
- Erb, Maria: Die Sprachliche Situation der Ungarndeutschen um die Jahrtausendwende. In: Glatz, Ferenc (Hg.): Die Sprachen und die kleinen Nationen Ostmitteleuropas. Budapest 2003 (Begegnungen. Schriftenreihe des Europa Instituts Budapest 21), S. 255-261.
- Erb, Maria; Knipf, Elisabeth: Überlegungen zu den Sprachfunktionen bei Sprachinselminderheiten. In: Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 77-87.
- Fanta, Walter: Gespräche über Liebe. Robert Musils letzte Liebesgeschichte. In: Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10), S. 139-154.
- Farkas, Orsolya: Lesen in der Fremdsprache: ein Zusammenspiel unterschiedlicher Performanzfaktoren. In: Zeitschrift für Angewandte Linguistik. 2003, H.39, S. 29-51.
- Fata, Ildikó: Der Umtext in der fachlexikographischen Theorie und seine Umsetzbarkeit in die fachlexikographische Praxis. In: Németh, Attila (Hg.): Linguistische Beiträge ungarischer Nachwuchsgermanisten. Referate der I. Linguistischen Tagung ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 28-29. März 2003. Veszprém/Wien 2003 (Studia Germanica Universitatis Veszprimensis, Supplement 3), S. 63-91.
- Fata, Ildikó: Russisch-deutsches Glossar zur Rentenversicherung. In: Lebende Sprachen. Zeitschrift für fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis 45 (2000), H.4, S. 175-182.
- Fenyves, Miklós: Holocaust als Kultur – ein Traum der Wendezeit? Über Imre Kertész. In: Huntemann, Willi; Klentak-Zabłocka, Małgorzata; Lampart, Fabian; Schmidt Thomas (Hg.): Engagierte Literatur in Wendezeiten. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2003, S. 269-280.
- Fenyvesi-Jobbágy, Katalin: Kommen und gehen kontrastiv. Unterschiede in der Verwendung zweier zentraler Bewegungsverben im Deutschen, Dänischen

- und Ungarischen. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002, S. 247-274.
- Figura, Krisztina: Nemzetiségi tartalmak közvetítése az oktatásban [Die Vermittlung von Nationalitätsinhalten im Unterricht]. In: Füzes, Miklós (Hg.): Kisebbségek együttélése. Pécs: Kisebbségkutató Közalapítvány Kuratóriuma, 2003, S. 52-60.
- Földes, Csaba: Aktuelle Aspekte der Sprachförderung im Rahmen der auswärtigen Sprach- und Kulturpolitik Deutschlands. In: Wilss, Wolfram (Hg.): Die Zukunft der internationalen Kommunikation im 21. Jahrhundert (2001-2020). Annäherungen an einen komplexen kommunikationspraktischen Begriff. Europäische Akademie Otzenhausen (4.-7. Oktober 2001). Tübingen: Narr, 2003, S. 68-78.
- Földes, Csaba: Aspekte der Regionalität im System der diatopischen Varietäten der deutschen Sprache. In: Instytut Filologii Germańskiej der Uniwersytet Opolski (Hg.): Regionalität als Kategorie der Sprach- und Literaturwissenschaft. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2002 (Oppelner Beiträge zur Germanistik 6), S. 77-95.
- Földes, Csaba: Deutsch als leichte und sympathische Sprache? In: Stickel, Gerhard (Hg.): Deutsch von außen. Berlin, New York: de Gruyter, 2003 (Institut für Deutsche Sprache; Jahrbuch 2002), S. 74-98.
- Földes, Csaba: Deutsche Sprache und Deutschunterricht in Ungarn: Position, Probleme und Perspektiven. In: Suevia Pannonica. Archiv der Deutschen aus Ungarn 30 (2002), S. 69-91.
- Földes, Csaba: Deutsche Sprache und Germanistik in der Slowakei als eine interkulturelle Herausforderung im östlichen Mitteleuropa. In: Greule, Albrecht; Meier, Jörg (Hg.): Deutsche Sprache in der Slowakei. Bilanz und Perspektiven ihrer Erforschung. Wien: Edition Praesens, 2003, S. 9-26.
- Földes, Csaba: Deutschunterricht und Deutschdidaktik in Ostmitteleuropa. In: Bredel, Ursula; Günther, Hartmut; Klotz, Peter; Ossner, Jakob; Siebert-Ott, Gesa (Hg.): Didaktik der deutschen Sprache. Ein Handbuch. 2. Teilband. Paderborn et al.: Schöningh, 2003 (UTB 8236), S. 969-981.
- Földes, Csaba: Dialektalität und Variation des Deutschen unter Mehrsprachigkeitsbedingungen. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 70 (2003) H.2, S. 177-193.
- Földes, Csaba: Erwerb der reformierten Orthographie im Deutschen als Muttersprache und als Fremd- bzw. Zweitsprache. In: Häcki Buhofer, Annelies [unter Mitarbeit von Lorenz Hofer, Hansjakob Schneider, Teresa Tschui, Eva Lia Wyss] (Hg.): Spracherwerb und Lebensalter. Tübingen, Basel: Francke, 2002 (Basler Studien zur deutschen Sprache und Literatur 83), S. 125-136.
- Földes, Csaba: Interkulturelle Linguistik. Vorüberlegungen zu Konzepten, Problemen und Desiderata. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Veszprimensis, Supplement; 1). 77 S.
- Földes, Csaba: Sprachkontaktforschung Deutsch-Ungarisch. Erkenntnispotenzial, Forschungsgeschichte und Gegenwartsaspekte. In: Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 49-67.
- Földes, Csaba: Zur Problematik sprachlicher und kommunikativer Normen im Kontext von Zwei- bzw. Mehrsprachigkeit und Transkulturalität. In: Neuphilologische Mitteilungen 104 (2003), H.1, S. 61-83.
- Földes, Csaba; Narr, Gunter; Heinemann, Margot; Hoberg, Rudolf; Löffler, Heinrich; Wiesinger, Peter: Die Rolle der

- deutschen Sprache im internationalen Kontext. In: Janich, Nina; Thim-Mabrey, Christiane (Hg.): Sprachidentität – Identität durch Sprache. Zusammenfassung einer Podiumsdiskussion durch Susanne Näßl. Tübingen: Narr, 2003 (TBL 465), S. 18-38.
- Földes, Csaba; Pongó, Stefan (in Zusammenarbeit mit Eroms, Hans-Werner und Borsuková, Hana) (Hg.): Sprachgermanistik in Ostmitteleuropa. Beiträge der Internationalen germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch IV“ in Nitra, 19.-20. Oktober 2001. Wien: Edition Praesens, 2002. 362 S.
- Földes, Csaba; Pongó, Stefan (in Zusammenarbeit mit Eroms, Hans-Werner und Borsuková, Hana) (Hg.): Deutschdidaktik und Germanistische Literaturwissenschaft in Ostmitteleuropa. Beiträge der Internationalen germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch IV“ in Nitra, 19.-20. Oktober 2001. Wien: Edition Praesens 2002. 183 S.
- Földes, Csaba; Uzonyi, Pál: Kleinwörterbücher – nicht nur für Kleine. In: Katoana, András; Ládi, László; Széplaki, György; Szombatiné Kovács, Margit (Hg.): A tanári mesterség gyakorlata. Országos Módszertani és Tudományos Konferencia az ELTE Tanárképző Főiskolai Kar rendezésében (Budapest, 2000. augusztus 31. – szeptember 1.). Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, ELTE TFK, 2002, S. 607-610.
- Forgács, Erzsébet: Kodewechsel beim natürlichen Zweitspracherwerb und bilingualen Erstspracherwerb. In: Földes, Csaba; Pongó, Stefan (in Zusammenarbeit mit Hans-Werner Eroms und Hana Borsuková) (Hg.): Sprachgermanistik in Ostmitteleuropa. Beiträge der Internationalen Germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch IV“ in Nitra, 19.-20. Oktober 2001. Wien: Edition Praesens, 2002, S. 131-152.
- Forgács, Erzsébet: Über einige ausgewählte Fragen des Bilingualismus. In: Szabó, Gábor (Hg.): ERASMUS-előadások (válogatás). 1998-2003. II. Szeged: SZTE, 2003, S. 32-46.
- Forgács, Erzsébet: *Warmduscher* kontra *Kaltduscher*. Anmerkungen zu einer besonderen Form sprachlicher Kreativität. In: Dies. (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003, S. 33-45.
- Forgács, Erzsébet: Wer ernennt eine Grube gräbt, sieht gern hinein. Oder: Wozu sind Sprichwörter (noch) zu gebrauchen? In: Pongó, Stefan; Chebenová, Viera; Borsuková, Hana (Hg.): Das Wort in Satz und Text. Festschrift zum 65. Geburtstag von Hans-Werner Eroms am 23. Juli 2003. Nitra: Enigma, 2003, S. 50-69.
- Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003. 336 S.
- Fried, István: „A Dél Danzigja”. A csodálatos szép, de neurotikus Triesztről [„Das Danzig des Südens”. Über die wunderbare, aber neurotische Stadt Triest]. In: Limes. Tatabánya 2002, H.6, S. 35-44.
- Fried, István: Mythos, Nostalgie und kulturelle Erinnerung in den Literatur Ostmitteleuropas. In: 1848. Ereignis und Erinnerung in den politischen Kulturen Mitteleuropas. Hg. v. Barbara Haider u. Hans Peter Hye. Wien: Verl. d. Österr. Akad. d. Wissenschaften, 2003, S. 57-67.
- Fried, István: Neubauer Pál irodalmak, kultúrák között [Paul Neubauer zwischen

- Literatur und Kulturen]. In: Irodalmi Szemle. Pressburg 2003, H.1, S. 57-66.
- Fried, István: Österreichisch-ungarische Kontakte in der modernen Literatur um die Jahrhundertwende. In: Zeit des Aufbruchs. Budapest und Wien zwischen Historismus und Avantgarde. Hg. v. Wilfried Seipel. Wien, Milano, 2003, S. 251-257.
- Fried, István: Egy/a polgári család és vidéke [Eine/die bürgerliche Familie und die Gegend. Über Sándor Márai und seine Wiener Verwandten]. In: Műhely. Győr 2003, H.2, 51-63.
- Grossmann, Erika: Az interkulturális és multikulturális nevelés háttéré és megvalósítási lehetőségei a magyar közoktatásban [Hintergrund und Verwirklichungsmöglichkeiten der interkulturellen und multikulturellen Erziehung im ungarischen Unterrichtswesen]. In: Vámos, Ágnes (Hg.): Útmutató menekült gyermekek neveléséhez, oktatásához. CD-Rom, Menedék – Migránsokat Segítő Egyesület, 2003.
- Grossmann, Erika: Überwindung von „Kulturschock“ durch interkulturelle Landeskunde im Fremdsprachenunterricht. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, S. 201-208.
- Grossmann, Erika; Sárvári, Tünde: „Von der Theorie zur Praxis in der europäischen Lehrerbildung“ – Egy ERASMUS intenzívprogram tapasztalatai, tanulságai [„Von der Theorie zur Praxis in der europäischen Lehrerbildung“ – Erfahrungen und Lehren eines ERASMUS-Intensivprogrammes]. In: Bartha, Magdolna (Hg.): Nyelv*Infó. A nyelvtanárok lapja 9 (2003), H.3, S. 29-35.
- Harmat, Márta: „Heldenehre“ unter kultur- und mentalitätsgeschichtlichem Aspekt. Typologische Untersuchungen des Vater-Sohn-Kampfes in der deutschen und russischen Literatur. In: Wiesinger, Peter (Hg.): Akten des X. Internationalen Germanistenkongresses Wien 2000. Bd. 5: Mediävistik und Kulturwissenschaften. Bern et al.: Peter Lang, 2002 (Jahrbuch für Internationale Germanistik, Reihe A Kongressberichte 57), S. 195-202.
- Harmat, Márta: Neue Grenzen des Daseins in der Mitte Europas. Ulrich Plenzdorfs „Die neuen Leiden des jungen W.“. In: Segebrecht, Wulf; Conter, Claude D.; Jahraus, Oliver; Simon, Ulrich (Hg.): Europa in den europäischen Literaturen der Gegenwart. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Helicon 29), S. 357-365.
- Harmat, Márta: Reisemotivik im europäischen Frauenroman des 19. Jahrhunderts. In: Szabó, Gábor (Hg.): ERASMUS-előadások (válogatás). 1998-2003. II. Szeged: SZTE, 2003, S. 64-73.
- Harmat, Márta: Th. Fontanes „Effi Briest“ im Kontext der europäischen Kultur- und Mentalitätsgeschichte. In: Fürst, Johann (Hg.): Dozentenmobilität 1999-2003. Beiträge der Pädagogischen Akademie der Diözese St. Pölten in Krems. Krems: Pädagogische Akademie, 2003, S. 60-70.
- Hárs, Endre: Der ‚kulturelle Text‘. Über die Anwendbarkeit einer Metapher. In: Ders.; Müller-Funk, Wolfgang; Orosz, Magdolna (Hg.): Verflechtungsfiguren. Intertextualität und Intermedialität in der Kultur Österreich-Ungarns. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2003 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft), S. 13-30.
- Hárs, Endre: Én – túl a nyelven. Irodalom, antropológia, kultúra [Ich – jenseits der Sprache. Literatur, Anthropologie, Kultur]. Budapest: Gondolat, Pompeji, 2003. 282 S.
- Hárs, Endre: Enjambement. Eine engagierte Figur historistischer Wendezeithetorik.

- In: Huntemann, Willi; Klentak-Zabłocka, Małgorzata; Lampart, Fabian; Schmidt, Thomas (Hg.): *Engagierte Literatur in Wendezeiten*. Würzburg: Königshausen & Neumann 2003, S. 319-330.
- Hárs, Endre; Müller-Funk, Wolfgang; Orosz, Magdolna (Hg.): *Verflechtungsfiguren. Intertextualität und Intermedialität in der Kultur Österreich-Ungarns*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2003 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft). 240. S.
- Hárs, Endre; Müller-Funk, Wolfgang; Orosz, Magdolna: Vorwort. In: Dies. (Hg.): *Verflechtungsfiguren. Intertextualität und Intermedialität in der Kultur Österreich-Ungarns*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2003 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft), S. 7-12.
- Harweg, Roland; Harweg, Elke; Canisius, Peter: *Sekundäre Unbestimmtheit. Studien zu einer universellen Sonderform der Redewiedergabe*. Aachen: Shaker, 2003. 410 S.
- Hegedűs, Ildikó: Sollte die gesprochene Sprache (wenn ja, inwiefern) im Deutschunterricht berücksichtigt werden? In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002*, S. 279-292.
- Héger, Anita; Sárvári, Tünde: *Egy lehetséges alternatíva a tanárszakos hallgatók gyakorlati képzésében* [Eine mögliche Alternative in der praktischen Ausbildung der Lehramtskandidaten]. In: Bácsi, János; Zsigri-Sejtes, Györgyi (Hg.): *Hagyományok és újítások a pedagógiában*. Szeged: SZTE JGYTFK, 2003, S. 123-131.
- Hennig, Mathilde: „Die hat doch Performanzschwierigkeiten.“ Performanzhypothese und Kompetenz(en)gegensätze. In: *Deutsch als Fremdsprache 13* (2003), H.2, S. 80-86.
- Hennig, Mathilde: Wie kommt die gesprochene Sprache in die Grammatik? In: *Deutsche Sprache 30* (2002), H.4, S. 307-327.
- Herzog, Andreas: Bericht aus Budapest. Von einem ehemaligen Leipziger Kollegen. [Über die ungarische Germanistik]. In: *Erinnerungen mit Menschen. Texte für Christa Grimm aus dem Umfeld ihrer internationalen Arbeit*. Gesammelt v. Hugh Ridley u. Wolf Wucherpfennig. Roskilde, Dublin 2003, S. 1-13.
- Herzog, Andreas: *Judentum und Modernekritik. Figurationen des ‚Judeseins‘ in Romanen deutschsprachiger jüdischer Schriftsteller 1890-1933*. Leipzig 2004. Habil. 363 S.
- Herzog, Andreas: Die Mischehe als Lösung der ‚Judenfrage‘. Adolf Dessauers Roman „Großstadtjuden“ im soziokulturellen Kontext der Wiener Jahrhundertwende. In: *Kakanien revisited*. Internet-Plattform für interdisziplinäre Forschung im Bereich Mittel-Ost- bzw. Zentraleuropa. <http://www.kakanien.ac.at/beitr/fallstudie/AHerzog3.pdf> (2003)
- Ágel, Vilmos; Herzog, Andreas (Hg.): *Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002*. Budapest, Bonn: GuG, DAAD, 2003. 511 S.
- Hessky, Regina: Die deutsch-ungarischen Sprachkontakte als Forschungsfeld – Ergebnisse und Aufgaben. In: Manherz, Karl (Hg.): *Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000*. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 26-33.
- Hoffmann, Orsolya: *Mesék megjelenése a világhálón* [Das Erscheinen der Märchen im Netz]. In: *Tanító. Módszertani Folyóirat*. 41 (2003), Januar-Februar.
- Hoffmann, Orsolya: *The Role of Distance Learning in the Education of Adults – The Experiences of a Teacher Further Training*. In: *Challenges on Multisectoral Higher Education*. Székesfehérvár: Kodolányi János Főiskola, 2003.
- Hoffmann, Orsolya; Dringó-Horváth, Ida: *Internet használat a német nyelvoktatás-*

- ban [Internetbenutzung im Deutschunterricht]. Távköztársasági tananyag. 2002. www.tanarkepzes.hu
- Horváth, Andrea: Geschlechterverhältnisse in Flauberts *Madame Bovary* und Fontanes *Effi Briest*. In: Maitz, Péter; Kricsfalusi, Beatrix (Hg.): Werkstatt. Arbeitspapiere zur germanistischen Sprach- und Literaturwissenschaft. Debrecen: Universitätsverlag, 2004, H.3, S. 81-100.
- Horváth, Andrea: Das Fremde. Kulturelle und religiöse Pluralität in den Erzählwerken von Barbara Frischmuth. In: Albrecht, Terrance; V. Szabó, László (Hg.): Kreuzwege der Literatur. Beiträge zum Symposium ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 27.-28. September 2002. Veszprém: Universitätsverlag /Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Veszprimensis, Supplement 2), S. 185-195.
- Horváth, Géza: A Janus-arcú természet. Heinrich von Kleist: *A chilei földrengés* című elbeszélésének élményközpontú bemutatása [Die Janusköpfige Natur. Die erlebniszentrierte Vorstellung von Heinrich von Kleists *Das Erdbeben von Chili*]. In: Fűzfai, Balázs (Hg.): A megértés felé. Budapest: Pont, 2003, S. 71-76.
- Horváth, Géza: A márványmalom. Hermann Hesse korai elbeszélései. Utószó [Die Marmorsäge. Die frühen Erzählungen von Hermann Hesse. Nachwort]. In: Hermann Hesse: *A márványmalom*. Válogatott elbeszélések 1. Budapest: Cartaphilus, 2003, S. 323-330.
- Horváth, Géza: Az üvegyöngyjáték. Egy életmű csúcsa [Das Glasperlenspiel. Der Gipfel eines Oeuvres]. In: Hesse, Hermann: *Az üvegyöngyjáték*. Budapest: Cartaphilus, 2003, S. 619-635.
- Horváth, Géza: Probleme der Übersetzbarkeit von Nietzsche-Texten. Gedanken beim Übersetzen von Friedrich Nietzsches *Menschliches, Allzumenschliches* I. ins Ungarische. In: Dávid, Csaba Gábor; Uzonyi, Pál (Hg.): *Theorie und Praxis des Übersetzens*. Budapest: ELTE TFK, 2003, S. 169-180.
- Horváth, Márta: Das Gewebe des Gemeinwesens und die Gestalt des Menschen. Zu Nietzsche und Musil. In: Hárs, Endre; Müller-Funk, Wolfgang; Orosz, Magdolna (Hg.): *Verflechtungsfiguren. Inter textualität und Intermedialität in der Kultur Österreich-Ungarns*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2003 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 3), S. 97-113.
- Iványi, Zsuzsanna: A „nyelvemen van”-jelenség német és magyar nyelvű beszélgetésekben. Nyelvészeti vizsgálatok a konverzációelemzés módszereivel [Das Tip-of-the-Tongue-Phänomen in deutschsprachigen und ungarischen Gesprächen. Linguistische Untersuchungen mit Methoden der Konversationsanalyse]. In: *Magyar Nyelvőr* 127 (2003), S. 76-91.
- Iványi, Zsuzsanna: A szókincs hiányosságainak problémája hétköznapi beszélgetésekben. Konverzációelemzési és kognitív nyelvészeti kutatások egybevetése [Wortschatzlücken-Probleme in alltäglichen Gesprächen. Vergleich von konversationsanalytischen und kognitivlinguistischen Untersuchungen]. In: *Nyelvtudományi Közlemények* 99 (2002), S. 281-304.
- Iványi, Zsuzsanna; Kertész, András; Marinecz, Kornélia; Máté, Nóra: Social Categorization and the Grammar-Pragmatics Relation. An Analysis of Hungarian Data [Soziale Kategorisation und das Grammatik-Pragmatik Verhältnis. Eine Analyse von ungarischen Daten]. In: *Modern Filológiai Közlemények* 5 (2003) H.1, S. 5-24.
- Joó, Etelka: Német és magyar parlamenti beszédek vizsgálata [Vergleichende Untersuchung von deutschen und ungarischen Parlamentsreden]. In: Cs. Jónás,

- Erzsébet (Hg.): Magyar tudományosság. Európai dimenziók. Doktorandusz füzetek 4. Nyíregyháza: Bessenyei György Verlag, 2003, S. 151-169.
- Kappel, Peter; Németh, Attila: Monosemierung von Satzkonnectoren als Ergebnis der Vertikalisierung des Varietätenspektrums. Vergleichende Analyse zweier Varietäten der Gegenwartssprache. In: Németh, Attila (Hg.): Linguistische Beiträge ungarischer Nachwuchsgermanisten. Referate der I. Linguistischen Tagung ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 28.-29. März 2003. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Vespriensis, Supplement 3), S. 91-115.
- Dringó-Horváth, Ida; Kárpáti, Andrea (Hg.): Informatikai eszközök használata az idegen nyelvek tanításában. Tanári kézikönyv [Der Einsatz von Informationsmitteln im Fremdsprachenunterricht. Lehrerhandbuch]. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 2003. 151 S.
- Katona, Tünde: „Ejnem armen schuler der nacket vnd bloss wahr”. Über die Thurzónische Stiftung und das Bildungswesen in der Zips – mit dem Text des Leutschauer Testamentbuches. Diss. Universität Szeged. 2 Bände, Szeged, 2003. 120+215 S. (Masch.)
- Kerekes, Amália; Orosz, Magdolna; Teller, Katalin: Nachdenken über Sprache und Sprachlichkeit in der Kultur und Literatur der Jahrhundertwende. In: Bernard, Jeff; Withalm, Gloria; Voigt, Vilmos (Hg.): Media – Old and New / Medien – Alt und Neu. Semiotische Berichte (Special Issue) 2003, H. 1-4, S. 61-74.
- Kerekes, Amália; Alexandra Millner: Was ist das „Ins Heu gehen”? Ungarnbild und Übersetzungspolitik in der deutschsprachigen Presse der Doppelmonarchie. In: Hárs, Endre; Müller-Funk, Wolfgang; Orosz, Magdolna (Hg.): Verflechtungsfiguren. Intertextualität und Intermedialität in der Kultur Österreich-Ungarns. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2003 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 3), S. 207-231.
- Kertész, András: Néhány megjegyzés a formális szemantika metafizikai antinómiájának két megoldásához [Bemerkungen zu zwei Lösungen für die metaphysische Antinomie der formalen Semantik]. In: Magyar Nyelvjárások 41 (2003), S. 297-308.
- Kertész, András: On the De-naturalization of Epistemology [Über die De-Naturalisation der Erkenntnistheorie]. In: Journal for General Philosophy of Science 33 (2003), S. 269-288.
- Kertész, András: Widerspruchsfreiheit und Normenkonflikt. Eine Fallstudie zur Logik der Theoriebildung. In: Yüce, Nilgün; Plöger, Peter (Hg.): Die Vielfalt der Wechselwirkung. Wanderungen im Umfeld der Evolutionären Kulturökologie. Freiburg i. Br.: Alber, 2003, S. 113-136.
- Kiss, Endre: „...eine grosse Stadt, der Mittelpunkt eines Reiches...” oder: Kommt das Licht aus Königsberg? In: Königsberger Beiträge. Von Gottsched bis Schenkendorf. Hg. v. Joseph Kohnen. Frankfurt a. M. et al: Peter Lang, 2002, S. 119-138.
- Kiss, Endre: Arte ed estetica dal punto de vista della giusta coscienza. In: Filosofare con Nietzsche. A cura di Giorgio Penzo e Giovanni Pratico. Roma, 2002 (Edizioni Ferv), S. 37-46.
- Kiss, Endre: Az erény fogalmának rehabilitációja Max Schelernél [Die Rehabilitierung des Begriffs der Tugend bei Max Scheler]. In: Lábjegyzetek Plátonhoz 1. Az erény. Szeged, 2003. S. 261-268.
- Kiss, Endre: Az iskola és a világ filozófiája. Kant és a német iskolafilozófia a XVIII. században [Die Philosophie der Schule und der Welt. Kant und die deutsche Schulphilosophie im 18. Jahr-

- hundert]. In: Mészáros, András (Hg.): *Iskolai filozófia Magyarországon a XVI.-XIX. században*. Pozsony, 2003, S. 28-33.
- Kiss, Endre: Der Dämmerzustand in philosophischer, psychologischer und romanästhetischer Beleuchtung. In: *Austriaca* 55 (2003), S. 155-172.
- Kiss, Endre: Die Kunst vor dem Horizont der Gesellschaft (Georg Lukács: Die Entwicklungsgeschichte des modernen Dramas). In: Benseler, Frank; Jung, Werner (Hg.): *Lukács 2002. Jahrbuch der Internationalen Georg-Lukács-Gesellschaft*. Bielefeld, 2002, S. 31-48.
- Kiss, Endre: Erkenntnis als mächtiger Affekt. *Nietzsche-Studien*. Cuxhaven-Dartford: Junghans, 2003. 160 S.
- Kiss, Endre: Rationalität und Emanzipation (Zur Verallgemeinerung des Aufklärungsbegriffs). In: *Die ungarische Aufklärung und der zeitgenössische Unterricht – Ratio Educationis 1777*. Budapest, Gödöllő, 2002, S. 95-100.
- Kiss, Endre: Stendhal hallgatja a „Carmen“-t... A művészet szisztematikus helye Friedrich Nietzsche érett filozófiájában [Stendhal hört „Carmen“... Der systematische Ort der Kunst in Friedrich Nietzsches reifer Philosophie]. In: *Magyar Filozófiai Szemle* 46 (2002), H.1-2, S. 79-113.
- Kiss, Endre: Une Métacritique de Friedrich Nietzsche sur les arts. In: *The European Legacy* 8 (2003), H.2, S. 165-178.
- Kiszt, Andrea: Deutschsprachige Grabinsschriften in der Branau/Baranya. In: Manherz, Karl (Hg.): *Beiträge zur Volkskultur der Ungarndeutschen*. Budapest, 2002, S. 39-107.
- Komáromi, Sándor: Vom deutschen zum ungarischen Buch. Verlegerische Wege der Gebrüder Wigand im Wandel der Sprachlandschaft in Pressburg, Kaschau und Pest vor 1848. In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 2002, S. 73-85.
- Knipf-Komlósi, Erzsébet: Die Substantivbildung in der Mundart. Budapest: ELTE Germanisztikai Intézet 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 42), 174 S.
- Knipf-Komlósi, Erzsébet: Sprachgenerationen und ihr Sprachrepertoire. In: Hajdú, Mihály; Keszler, Borbála (Hg.): *Kiss Jenő 60. születésnapjára*. Budapest: ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézet – Magyar Nyelvtudományi Társaság, 2003, S. 442-452.
- Knipf-Komlósi, Erzsébet: Sprachwahl und kommunikative Handlungsformen bei der deutschen Minderheit in Ungarn. In: Mattheier, Klaus; Keel, William (Hg.): *German Language Varieties Worldwide: Internal and External Perspectives/Deutsche Sprachinseln weltweit: Interne und externe Perspektive*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2003, S. 269-281.
- Erb, Maria; Knipf, Elisabeth: Überlegungen zu den Sprachfunktionen bei Sprachinselminderheiten. In: Manherz, Karl (Hg.): *Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000*. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 77-87.
- Kopasz, Filoméla: Deutsche in Szeged (Anfang des 18. Jahrhunderts – Ende des 19. Jahrhunderts). In: Forgács, Erzsébet (Hg.): *Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged*. Szeged: Grimm, 2003, S. 167-175.
- Korencsy, Ottó: Phonopolitisch korrekt. In: Manherz, Karl (Hg.): *Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000*. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 132-138.

- Kósáné Oláh, Júlia: Schiller. Ein literarisches Kursbuch. LiteraTOUR. Das JA zum Lesen. Nyíregyháza: Möbius Print, 2003. 113 S.
- Kósáné Oláh, Júlia (Hg.): Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Historischer Überblick. In: Deutschunterricht zum Anfassen. Methodische Handreichungen. Heft 1. Erprobungsfassung. Nyíregyháza: Möbius Print, 2003. 26 S.
- Kósáné Oláh, Júlia (Hg.): Die Entwicklung der kommunikativen Didaktik. Der interkulturelle Ansatz. In: Deutschunterricht zum Anfassen. Methodische Handreichungen. Heft 2. Erprobungsfassung. Nyíregyháza: Möbius Print, 2003. 21 S.
- Kósáné Oláh, Júlia (Mitverfasser und Hg.): Die Wirkung der Reformpädagogik auf die Methoden des modernen Fremdsprachenunterrichts. In: Deutschunterricht zum Anfassen. Methodische Handreichungen. Heft 3. Erprobungsfassung. Nyíregyháza: Möbius Print, 2003. 36 S.
- Koskai, Orsolya: Ökolinquistik jenseits der Eindimensionalität. In: Fill, Alwin; Penz, Hermine; Trampe, Wilhelm (Hg.): Colourful Green Ideas. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2002, S. 475-482.
- Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10). 193 S.
- Kovács, Kálmán: Heinrich Heine oder Die Lüge in außermoralischem Sinne. In: Ders. (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10), S. 73-90.
- Kratschthaler, Karl: Leben und Literatur. Grenzerwischungen zwischen fiktionalem und autobiographischem Raum. In: Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10), S. 181-192.
- Kurdi, Imre: Ein entgleister Bildungsroman. Jean Pauls „Flegeljahre“. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002, S. 39-51.
- Lang, M.-Katharina; Krist, Stefan: Surharban Depicted: An Analytical Double View. In: Sárközi, Alice; Rákos, Attila (Hg.): Altaica Budapestinensia MMII – Proceedings of the 45th Permanent International Altaistic Conference (PIAC), Budapest, Hungary, June 23-28, 2002. Budapest 2003, S. 199-210.
- László, Sarolta: Valenz, Äquivalenz, Interferenz. Einige Überlegungen zu einer vergleichenden Valenzanalyse deutscher und ungarischer Verben. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002, S. 179-188.
- Lázár, Emőke: Die klassische Trias von „ethos“, „pathos“ und „pragma“ aus gattungstheoretischer Sicht (Schiller und Brecht). In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003, S. 129-139.
- Lénárd, Tibor: Altenglisches *peodisc* und der Volksname *deutsch*. In: Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis 7 (2003), H.1, S. 37-51.
- Lénárd, Tibor: Der ostgermanische Aspekt in der Frühgeschichte des Volksnamens deutsch. Wien: Edition Praesens, 2002, XII+127 S.
- Lénárd, Tibor: Multidimensionale Valenzkonzeption und Diachronie. Zur Valenzbeschreibung des gotischen Verbs *wairþan*. In: Földes, Csaba; Pongó, Stefan (in Zusammenarbeit mit Hans-Werner Eroms und Hana Borsuková) (Hg.): Sprachgermanistik in Ostmitteleuropa. Beiträge der Internationalen Germanistischen Konferenz „Kontaktsprache

- Deutsch IV" in Nitra, 19.-20. Oktober 2001. Wien: Edition Praesens, 2002, S. 205-227.
- Lichtmann, Tamás: Das dialogische Prinzip der Literatur. Am Beispiel von Franz Kafka. In: Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10), S. 127-137.
- Lichtmann, Tamás: Jews and Christians – Past, Present and the Prospects for the Future: The View of a Hungarian Jew. In: A Shift in Jewish-Lutheran Relations? A Lutheran contribution to Christian-Jewish dialogue with a focus on anti-semitism and anti-Judaism today. Documentation No. 48. January 2003. Edited by Wolfgang Greive and Peter N. Prove. Geneva, 2003, The Lutheran World Federation (LWF Documentation 48, January 2003), S. 17-21.
- Lőkös, Péter: A ‚Magyar avagy Erdélyi Simplicissimus‘ mint történeti forrás? [Der ‚Magyar avagy Erdélyi Simplicissimus‘ als historische Quelle?] In: *Agria. Az egri Dobó István Vármúzeum évkönyve* 39 (2003), S. 363-376.
- Lőkös, Péter: Das puch von menschlicher eigenschaft. Untersuchungen zu einem spätmittelalterlichen Textzeugen der Laienandacht in Steiermark. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2002. 102 S.
- Lőkös, Péter: Der Umgang mit antiken Zitaten in einem katechetisch-erbaulichen Werk des 15. Jahrhunderts (Petrus von Ainstetten: Das puch von menschlicher eigenschaft). In: Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 141-152.
- M. Sándorfi, Edina: Goethe és a szín(pad)kép, avagy a szöveg mint esemény (a Hamlet-olvasat performativitása) [Goethe und das inszenierte Farbbild, oder der Text als Ereignis (Die Performativität der Hamlet-Lektüre)]. In: *Filológiai Közletem* 2002, H.1-2, S. 86-104.
- M. Sándorfi, Edina: Hang-falak, rések, határok, ének [Stimm-Wände, Risse, Grenzen, Ichs]. In: V. Gilbert, Edit (Hg.): A perifériáról a centrum. Világirodalmi áramlás a 20. század középső évtizedeitől. Pécs: Pécsi Tudományegyetem, 2003, S. 142-150.
- M. Sándorfi, Edina: A kép-írás felfed(éz)ése mint „eleven-pillanatnyi megnyilatkozás” [Die Ent-/Aufdeckung der Bild-Schrift als entstellte „lebendig- Augenblickliche Offenbarung“]. In: Bókay, Antal; Dies. (Hg.): Keresztez(od)ések. Dekonstrakció, retorika és megértés a mai irodalomelméletben. Budapest: Gondolat, 2003, S. 126-142.)
- M. Sándorfi, Edina: Mimetisches Vermögen oder die parergonalen Rahmen der Mimesis und des Erhabenen bei Theodor Fontane. In: Barota, Mária; Szatmári, Petra; Tóth, József; Zsigmond, Anikó (Hg.): Sprache(n) und Literatur(en) im Kontakt. Szombathely: Maedinfo, 2002 (Acta Germanistica Savariensia VII), S. 203-213.
- Bókay, Antal; M. Sándorfi, Edina (Hg.): Keresztez(öd)ések. Dekonstrakció, retorika és megértés a mai irodalomelméletben [Kreuzungen. Dekonstruktion, Rhetorik und Verstehen in der heutigen Literaturwissenschaft]. Budapest: Janus, Gondolat, 2003. 275 S.
- Mádl, Antal: Besonderheiten des Briefes bei Nikolaus Lenau. In: „Schönheit, welche nach Wahrheit dürstet.” Beiträge zur deutschen Literatur von der Aufklärung bis zur Gegenwart. Festschrift für Prof. Dr. Helmut Brandt anlässlich seines 75. Geburtstages. Hg. v. Gerhard R. Kaiser u. Heinrich Macher. Heidelberg: Winter, 2003 (Jenaer Germanistische Forschungen. NF 16), S. 229-247.

- Mádl, Antal: Germanistik im Wandel. In: *transcarpathica*. Germanistisches Jahrbuch. Rumänien. Hg. v. George Gutu u. Beate Schindler-Kováts. Bucuresti: Editura Paideia, 2003, S.76-89.
- Mádl, Antal: Gustav Heinrich. In: *Internationales Germanistenlexikon 1800-1950*. Bd. 1-3. Hg. v. Christoph König. Berlin, New York: de Gruyter, 2003. Bd. 2, S. 698-699.
- Mádl, Antal: Jakob Bleyer. In: *Internationales Germanistenlexikon 1800-1950*. Bd. 1-3. Hg. v. Christoph König. Berlin, New York: de Gruyter, 2003. Bd. 1, S. 198-200.
- Mádl, Antal: Nikolaus Lenau zum 200. Geburtstag. In: *Suevia Pannonica*. Archiv der Deutschen aus Ungarn. Jg. XX (30) 2002, S. 55-68.
- Maitz, Péter: Die Geschichte des Deutschen in Ungarn. Überlegungen zu Stand und Desideraten der Forschung. In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 13 (2003), H.1, S. 51-77.
- Majorosi, Anna; Huber Joser: Die Schul-sprachenpolitik in den Kandidatenländern und in Österreich im Hinblick auf das erweiterte Sprachangebot. In: *Besters-Dilger, Juliane; de Cillia, Rudolf; Krumm, Hans-Jürgen; Rindler-Schjerve, Rosita* (Hg.): *Mehrsprachigkeit in der erweiterten Europäischen Union*. Klagenfurt: Drava Verlag, 2003, S. 247-250.
- Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38). 410 S.
- Mariacher, Barbara: „Nicht Unglaubliches unglaublich erzählt“. Zu Josef Winklers Novelle „Natura morta“ (2001). In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 2002, S. 107-115.
- Mihalovics, Alojzia: Az *Új idők* művelődésformáló szerepe [Die bildungsgestaltende Funktion von *Új idők*]. In: Szépkalomban. A Kazinczy Ferenc Társaság évkönyve 13 (2003), S. 279-288.
- Mihály, Csilla: „Külön kijáratú szoba“ Albert Ehrenstein *Tubutsch* című elbeszélése [„Zimmer mit Sonder-Ausgang“ – zur Erzählung *Tubutsch* von Albert Ehrenstein]. In: Balaskó, Mária (Hg.): *Tanulmányok a Filológiai Intézet Tudományos Műhelyéből*. Szakmai Nap 2001. március 8. Szombathely: BDF, 2003, S. 193-200.
- Mihály, Csilla: *Ein Traum: Zur Zeichensprache bei Franz Kafka*. In: Szalai, Lajos (Hg.): *Österreich-Studien*. Jubiläumsausgabe anlässlich der Zehnjahresfeier der Österreich-Bibliothek in Szombathely. Szombathely: BDF, 2002 (Acta Germanistica Savariensia 8), S. 75-97.
- Molnár, Andrea: Theoretische Grundlagen und didaktische Vorschläge zur Vermittlung der interkulturellen Landeskunde im Deutschunterricht. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): *Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen*. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003, S. 209-216.
- Molnár, Krisztina: Definite Nominalphrasen im Deutschen und im Ungarischen. In: Székely, Gábor (Hg.): *Nyelvek és kultúrák találkozása. A XII. Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus kiadványai*. III. Kontrasztív nyelvészeti szekció. Nyíregyháza: Nyíregyházi Főiskola, 2003, S. 25-30.
- Nádudvari, Gabriella: Die „sprachgierige“ Elfriede Jelinek im Unterricht. In: *Informationen zur Deutschdidaktik*. Zeitschrift für den Deutschunterricht in Wissenschaft und Schule 28 (2003), H.1, S. 52-58.
- Nádudvari, Gabriella: Kommunikation gegen die Gier – eine Sonderform des Europa-Diskurses. In: Segebrecht, Wulf;

- Propst, Eszter: Ungarndeutsche Sozialintegration? Untersuchungen zu Béla Bayers „Dort drüben“. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003, S. 177-185.
- Rácz, Gabriella: Christusbild, Lebenspathos und ‚Kunstreligion‘ um die Jahrhundertwende. In: Albrecht, Terrance; V. Szabó, László (Hg.): Kreuzwege der Literatur. Beiträge zum Symposium ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 27.-28. September 2002. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement 2), S. 117-125.
- Radek, Tünde: Das Kreuz unserer Christlichkeit. Das Symbol des Kreuzes in der deutschsprachigen Historiographie des Mittelalters (anhand ausgewählter Werke). In: Albrecht, Terrance; V. Szabó, László (Hg.): Kreuzwege der Literatur. Beiträge zum Symposium ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 27.-28. September 2002. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement 2), S. 13–30.
- Radek, Tünde: Eine Unterredung gegen die Türken. Zweisprachige, kommentierte Edition der deutschen Flugschrift VD 16: T 2239. Hg., ediert u. mit einer einführnden Studie versehen von András F. Balogh. Fußnotenapparat u. Nachwort v. Tünde Radek: Ostmittel-Europa in den deutschsprachigen Flugschriften des frühen 16. Jahrhunderts am Beispiel des Textes VD 16: T 2239). Budapest: Littera Nova, 2003 (Kronosz könyvek 9).
- Radányi, Zsuzsanna (Hg.): Beiträge zur Methodik und Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache, H.5. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 2003.
- Reder, Anna: Eine Aufgaben- und Übungstypologie zur Entwicklung der Kollokationskompetenz von DaF-Lernern. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002, S. 293-311.
- Reder, Anna: Igék szemantikai szerepe az alapszókincs elsajátításában [Die semantische Funktion der Verben im Erwerb des Grundwortschatzes]. In: Székely, Gábor (Hg.): Nyelvek és kultúrák találkozásai. A XII. Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus kiadványai. III. Kontrasztív nyelvészeti szekció. Nyíregyházi Főiskola. Nyíregyháza, 2003, S. 37-42.
- Reder, Anna: Igekötéők mint az idegennyelvtanulás „kerékkötői“. In: Modern Nyelvtanítás. Alkalmazott nyelvészeti szakfolyóirat 9 (2003), H.4, S. 33-45.
- Reder, Anna: Kollokationsspezifische Präfixfehler in der Lernersprache. In: Deutschunterricht in Ungarn. Ungarischer Deutschlehrerverband 18 (2003), H.1-2, S. 44-57.
- Reutner, Richard (Hg.): Der Abschnitt „Dialecti“ aus den vermischten Schriften des Johann Siegmund Valentin Popowitsch (1705-1774). Wien: Edition Praesens, 2003 (Schriften zur diachronen Sprachwissenschaft 13). 133 S.
- Reutner, Richard: Der Abschnitt über die Tirolische Mundart in den handschriftlich überlieferten vermischten Schriften des Johann Siegmund Valentin Popowitsch (1705-1774). In: Tiroler Heimat 67 (2003), S. 189-201.
- Riskó, Enikő: Überlegungen zur Außenseiterproblematik in Hermann Hesses „Der Steppenwolf“ und Hans Henny Jahns „Die Niederschrift des Gustav Anias Horn“. In: Cs. Jónás, Erzsébet (Hg.): Magyar tudományosság. Európai dimenziók. Doktorandusz füzetek 4. Nyíregy-

- háza: Bessenyei György Verlag, 2003, S. 65-79.
- Riszovannij, Mihály: Homosexualität und Öffentlichkeit in Ungarn nach der Wende. In: Schröder, Hartmut (Hg.): Valami más. Beiträge des Finnisch-Ungarischen Kultursemiotischen Symposiums „Zeichenhafte Aspekte der Veränderung“. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2002, S. 21-33.
- Riszovannij, Mihály: Karikatur und Multikodalität. In: S – European Journal for Semiotic Studies 15 (2003), H.2-4, S. 321-336.
- Riszovannij, Mihály: Von der „stummen Sünde“ zur CSD-Parade. Tabus, Enttabuisierung und die öffentliche Lachkultur der Schwulenszene. In: Schröder, Hartmut (Hg.): Ritualisierte Tabuverletzungen, Lachkultur und das Karnevaleske. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2002 (Studien zur Ethik in Ostmitteleuropa 6), S. 243-256.
- Rózsa, Mária: Ungarische Literatur in der Zeitschrift Grenzboten (1849-1880). In: Ural-Altäische Jahrbücher 17 (2001/2002), S. 27-46.
- Rózsa, Mária: Az Oesterreichisch-ungarische Revue. Egy Monarchia-folyóirat magyar szemmel [Die Oesterreichisch-ungarische Revue. Eine Monarchie-Zeitschrift aus ungarischer Sicht]. In: Magyar Könyvszemle 119 (2003), Nr. 3, S. 375-379.
- Sára, Balázs: Perspektivität im neuhochdeutschen Verbalsystem. Konstituierung eines Systemraumes im temporalen Bereich. In: Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 182-203.
- Sárvári, Tünde: Das Bildungssystem in Ungarn mit besonderer Berücksichtigung des Schulpraktikums der Lehramtskandidaten an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ in Szeged. In: Seebauer, Renate (Hg.): Erste Schritte in die Unterrichtspraxis – Texte, Materialien, Berichte/First Steps into Teaching Practice – Study Material, Reports. Brno: Paido, 2003, S. 204-208.
- Sárvári, Tünde: Idegen nyelvi barangolás a számok világában I-II. [Fremdsprachliche Wanderungen im Reich der Zahlen I-II.] In: Galgóczi, Lászlóné (Hg.) Csengetőszó. Módszertani folyóirat tanítóknak 11 (2003), H.2, S. 18-21. u. H.3, S. 19-23.
- Sárvári, Tünde: Idegennyelv-oktatás a kisiskoláskorban. – Idegennyelv-oktatás a kisiskoláskorban? [Fremdsprachenunterricht in der Primarstufe. – Fremdsprachenunterricht in der Primarstufe?] In: Bácsi, János; Zsigri-Sejtes, Györgyi (Hg.): Hagyományok és újítások a pedagógiában. Szeged: SZTE JGYTFK, 2003, S. 132-140.
- Sárvári, Tünde: Néhány gondolat az idegen nyelvű óravezetésről [Einige Gedanken über die Unterrichtssprache im Fremdsprachenunterricht]. In: Bácsi, János; Sejtes, Györgyi (Hg.): Mit? Kinek? Hogyan? A Gyakorlóiskolák Iskolaszövetése által szervezett Vezetőtanárok I. Országos Módszertani Konferenciájának előadásai. Szeged, 2003, S. 307-319.
- Grossmann, Erika; Sárvári, Tünde: „Von der Theorie zur Praxis in der europäischen Lehrerbildung“ – Egy ERASMUS intenzívprogram tapasztalatai, tanulságai [„Von der Theorie zur Praxis in der europäischen Lehrerbildung“ – Erfahrungen und Lehren eines ERASMUS-Intensivprogrammes]. In: Bartha, Magdolna (Hg.): Nyelv*Infó. A nyelvtanárok lapja 9 (2003), H.3, S. 29-35.
- Sárvári, Tünde: Zur Ausbildung der Deutschlehrer für die Primarstufe in Ungarn. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der

- Hochschulfakultät „Gyula Juhász” der Universität Szeged. Szeged, 2003, S. 231-240.
- Szabó, Csaba: Anfangenden. Untersuchungen am Rande von Hölderlins Elegienentwurf „Der Gang aufs Land. An Landauer”. In: Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a.M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10), S. 43-72.
- Szabó, Erzsébet: Ikerföldek, episztemikus világok, szövegvilágok: A referencia kauzális-történeti elméletének narratológiai vonatkozásai [Zwillingsländer, epistemische Welten, Textwelten: Die narratologischen Aspekte der kausal-historischen Theorie der Referenz]. In: Dies.; Vecsey Zoltán (Hg.): A jelentés dimenziói. Modális elméletek Kripke után. Szeged: JATE Press, 2003 (Studia Poetica. Supplementum I. lingua Hungarica editum), S. 84-105.
- Szabó, Erzsébet; Vecsey, Zoltán (Hg.): A jelentés dimenziói. Modális elméletek Kripke után [Dimensionen der Bedeutung. Modaltheorien nach Kripke]. Szeged: JATE Press, 2003 (Studia Poetica. Supplementum I. lingua Hungarica editum). 146 S.
- Szalai, Lajos: Derbheit und Obszönität in Heinrich Wittenwilers „Ring.” In: Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 169-181.
- Szalai, Tünde: Die Angst vor dem leeren Blatt – und was man dagegen tun kann. Überlegungen zur Förderung fremdsprachlicher Schreibkompetenz. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Die deutsche Sprache im vielsprachigen Europa des 21. Jahrhunderts. Vorträge der internationalen germanistischen Konferenz in Szeged, 3.-5. September 2001. Szeged: Grimm, 2002, S. 287-294.
- Szalai, Tünde: Gondolatok az idegen nyelvi írás-kompetencia foyamatorientált fejlesztéséről) [Überlegungen zur prozessorientierten Förderung der fremdsprachlichen Schreibkompetenz]. In: Iskolakultúra 13 (2003) H.3, S. 85-92.
- Szalai, Tünde: Zu den Komponenten einer fremdsprachlichen Schreibkompetenz. Anmerkungen zur Kompetenzforschung. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász” der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003, S. 241-250.
- Szalai, Tünde: Zu offenen Formen der Förderung fremdsprachlicher Schreibkompetenz. Ein Plädoyer für das experimentelle Schreiben. In: Földes, Csaba; Pongó, Stefan (in Zusammenarbeit mit Hans-Werner Eroms und Hana Borsuková) (Hg.): Sprachgermanistik in Ostmitteleuropa. Beiträge der Internationalen Germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch IV” in Nitra, 19.-20. Oktober 2001. Wien: Edition Praesens, 2002, S. 39-50.
- Szász, Ferenc: „Der Einzelne muß in sich den Geist des Krieges töten”. Über Fritz von Unruhs *Flügel der Nike*. In: Paris? Paris! Bilder der französischen Metropole in der nicht-fiktionalen deutschsprachigen Prosa zwischen Hermann Bahr und Joseph Roth. Hg. v. Gerhard R. Kaiser u. Erika Tunner. Heidelberg: C. Winter, 2002 (Jenaer germanistische Forschungen Bd. 11), S. 253-291.
- Szász, Ferenc: Egy kis Dsida-filológia [Eine kleine Dsida-Philologie. Zwei Fassungen des Gedichtes *Jegényék*]. In: Szabó G. Zoltán 60. születésnapjára. Budapest: Balassi Kiadó; Magyar Tudományos

- Akadémia Irodalomtudományi Intézete, 2003, S. 63-64.
- Szász, Ferenc: [Lexikonartikel über ungarische Germanisten] Hevesi, Ludwig; Hoffmann, Leopold Alois; Krammer, Jenő; Riedl, Mansvetus; Thienemann, Tivadar; Turóczi-Trostler, József. In: Internationales Germanistenlexikon 1800-1950. Hg. u. eingel. v. Christoph König. Bearb. v. Birgit Wägenbaur zus. mit Andrea Frindt, Hanne Knickmann, Volker Michel, Angela Reinthal u. Karla Rommel. Bd. 1-3. Berlin, New York: de Gruyter, 2003, S. 741-742, 776-777, 1004-1005, 1491-1492, 1877-1879, 1914-1916.
- Szász, Ferenc: Das „Organischlebendige“ in der Landschaft- und Menschendarstellung von Lenaus Ungarn-Gedichten. In: Europäische und regionale Bezugssysteme im Spiegel von Lenaus Dichtung. Beiträge der Stuttgarter Lenau-Tagung vom 25. und 26. Mai 2000. Hg. v. Horst Fassel u. Annemarie Röder. Tübingen: Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde, 2002 (Materialien 14), S. 29-45.
- Szász, Ferenc: Sándor Márai – ein ungarischer bürgerlicher Schriftsteller zwischen Geist und Macht. In: Geist und Macht. Schriftsteller und Macht im Mitteleuropa des „kurzen Jahrhunderts“ 1914-1991. Hg. v. Marek Zyburá. Dresden: Telem, 2002 (Arbeiten zur neueren deutschen Literatur 9), S. 363-372.
- Szász, Ferenc: Zur Lenau-Rezeption in Ungarn. In: Lenau-Jahrbuch 2003. Wien, S. 135-153.
- Szatmári, Petra: *Das gehört nicht vom Tisch gewischt ...* Überlegungen zu einem modalen Passiv und dessen Einordnung ins Passiv-Feld. In: Jezikoslovlje, 3.1-2 (2002), S. 171-192.
- Szatmári, Petra: *Die Thea und der Herr Grundel* [Textlinguistische Überlegungen zum Gebrauch des bestimmten Artikels bei Personennamen]. In: Szalai, Lajos (Hg.): Österreich-Studien. Jubiläumsausgabe anlässlich der Zehnjahresfeier der Österreich-Bibliothek in Szombathely. Szombathely: BDF 2002 (Acta Germanistica Savariensia 8), S. 41-65.
- Szatmári, Petra: *Man* als Subjekt von Passivsätzen. In: Balaskó, Mária (Hg.): Tanulmányok a Filológiai Intézet Tudományos Muhelyéből. Szakmai Nap 2001. március 8. Szombathely: BDF 2003, S. 109-117.
- Székely, Gábor: A fokozó értelmű szókapcsolatok magyar-német szótára – Wörterbuch der verstärkenden Wortgruppen der ungarischen und der deutschen Sprache. Budapest: Tinta Verlag, 2003. 401 S.
- Székely, Gábor (Hg.): *Nyelvek és kultúrák találkozása* [Das Treffen von Sprachen und Kulturen]. Nyíregyházi Főiskola: BMTFK – MANYE, 2003. 81 S.
- Szendi, Zoltán: Die geistige Hinterlassenschaft Dezső Kereszturys. In: Rabe, Dorothee; Sata, Lehel (Hg.): Studien zur Germanistik. Jg. 8. Pécs, 2002, S. 243-258.
- Szendi, Zoltán: Ritter, Mädchen, Dichter – in doppelter Perspektivierung in dem „Buch der Bilder“ Rilkes. In: Kovács, Kálmán (Hg.): Textualität und Rhetorizität. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2003 (Debrecener Studien zur Literatur 10), S. 113-126.
- Szendi, Zoltán: Versachlichung und Poetisierung bei Lenau und Rilke. In: Sprachkunst. Beiträge zur Literaturwissenschaft 32 (2002), 2. Halbband, S. 205-214.
- Szoboszlai, Ildikó: Anwendung von Ergebnissen der Synonymforschung im kommunikativen DaF-Grammatikunterricht. In: Fassel, Horst; Viorel, Elena et al. (Hg.): Deutsche Regionalliteratur im Banat und in Siebenbürgen im Vielvölkerraum. Workshop deutsche Sprache im Unterricht. Karl-Kurt-Klein-Reihe 2. Klausenburg, Tübingen 2003, S. 207-212.

- Szoboszlai, Ildikó: Partikelkombinationen in deutschen Aufforderungen. In: Földes, Csaba; Pongó, Stefan (in Zusammenarbeit mit Hans-Werner Eroms und Hana Borsuková) (Hg.): Sprachgermanistik in Ostmitteleuropa. Beiträge der Internationalen Germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch IV“ in Nitra, 19.-20. Oktober 2001. Wien: Edition Praesens, 2002, S. 311-319.
- Szoboszlai, Ildikó: Zu einigen Sprechakttypen der Aufforderung im gegenwärtigen Deutsch. In: Szabó, Gábor (Hg.): ERASMUS-előadások (válogatás). 1998-2003. II. Szeged: SZTE 2003, S. 148-158.
- Szoboszlai, Ildikó: Zur Valenzbeschreibung von einigen synonymen Adjektiven unter kontrastivem Aspekt zum Ungarischen. In: Forgács, Erzsébet (Hg.): Germanistik – Traditionspflege und neue Herausforderungen. Festschrift zum 110. Jahrestag der Gründung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ der Universität Szeged. Szeged: Grimm, 2003, S. 87-93.
- Takács, Dóra: Die Rezeption von Arthur Schnitzlers Dramen auf Budapester Bühnen bis 1914. In: Szalai, Lajos (Hg.): Österreich-Studien. Jubiläumsausgabe anlässlich der Zehnjahresfeier der Österreich-Bibliothek in Szombathely. Szombathely: BDF, 2002 (Acta Germanistica Savariensia 8), S. 99-109.
- Tárnói, László: Glück und Unglück in der k.k. Monarchie um 1800 unter dem Aspekt der deutschsprachigen Ungarn. In: Glück und Unglück in der österreichischen Literatur und Kultur. Hg. v. Pierre Béhar. Bern et al.: Peter Lang, 2003 (Musiliana 9), S. 73-97.
- Teller, Katalin: „Nicht nur die Sprache denkt uns vor“. Remotivierung und Visualisierung des sprachlichen Zeichens in Rilkes *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*. In: Hárs, Endre; Müller-Funk, Wolfgang; Orosz, Magdolna (Hg.): Verflechtungsfiguren. Intertextualität und Intermedialität in der Kultur Österreich-Ungarns. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2003 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 3), S. 69-78.
- Kerekes, Amália; Orosz, Magdolna; Teller, Katalin: Nachdenken über Sprache und Sprachlichkeit in der Kultur und Literatur der Jahrhundertwende. In: Bernard, Jeff; Withalm, Gloria; Voigt, Vilmos (Hg.): Media – Old and New / Medien – Alt und Neu. Semiotische Berichte (Special Issue) 2003, H.1-4, S. 61-74.
- Tóth, József: Ergebnisse und Perspektiven der Wortfeldforschung anhand einer PhD-Dissertation. In: Balaskó, Mária (Hg.): Tanulmányok a Filológiai Intézet Tudományos Műhelyéből. Szakmai Nap 2001. március 8. Szombathely: BDF, 2003, S. 119-130.
- Tóth, József: Zum Stand und Aufgaben der kontrastiven lexikalischen Forschung. In: Balaskó, Mária (Hg.): Tanulmányok a Filológiai Intézet Tudományos Műhelyéből. Szakmai Nap 2002. március 7. Szombathely: BDF, 2003, S. 101-111.
- Tóth, József: Kontrastive (deutsch-ungarische) prototypentheoretische Untersuchung des verbalen Feldes *Geschehen/törtézés*. In: Kopecky, Karmen Teran; Petric, Teodor: Germanistik im Kontakt-raum Europa II. Internationales Symposium. Maribor/Ljubljana 18-20. April 2002. Maribor: Pedagoška fakulteta, 2003, S. 335-345.
- V. Szabó, László: Hermann Hesses Mystik des Diesseits. In: Albrecht, Terrance; V. Szabó, László (Hg.): Kreuzwege der Literatur. Beiträge zum Symposium ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 27.-28. September 2002. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Veszprimensis, Supplement 2), S. 127-138.

- V. Szabó, László; Albrecht, Terrance (Hg.): Kreuzwege der Literatur. Beiträge zum Symposium ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém vom 27.-28. September 2002. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Praesens, 2003 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement 2), 253 S.
- Valaczkai, László; Ottó. In: Kristó Gyula (Hg.): Magyarország vegyesházi királyai (1301-1526). Szeged: Szukits Könyvkiadó, 2003, S. 15-22.
- Varga, Péter: Europa und Ungarn im Spiegel der Literatur. In: Brücke zu einem vereinten Europa. Literatur, Werte und Europäische Identität. Dokumentation der Internationalen Fachtagung der Konrad-Adenauer-Stiftung und der Karls-Universität Prag. Hg. v. Birgit Lermen, Milan Tvrdik u. Mitw. v. Michael Braun, Lars Peter Schmidt u. Frank Spenler. Prag: Konrad-Adenauer-Stiftung, 2003, S. 125-138.
- Varga, Péter: „man sprach deutsch und fühlte nichtmagarisch...“ Assimilationsprozesse in der deutschen und jüdischen Bevölkerung von Pest-Buda im 19. Jahrhundert. In: Symbiose und Traditionsbruch. Deutsch-jüdische Wechselbeziehungen in Ostmittel- und Südosteuropa (19. und 20. Jahrhundert). Hg. v. Hans Hecker, Walter Engel. Essen: Klartext, 2003. S. 173-183.
- Szabó, Erzsébet; Vecsey, Zoltán (Hg.): A jelentés dimenziói. Modális elméletek Kripke után [Dimensionen der Bedeutung. Modaltheorien nach Kripke]. Szeged: JATE Press, 2003 (Studia Poetica, Supplementum I. lingua Hungarica editum). 146 S.
- Uzonyi, Pál: Die Übersetzung von syntaktischen Strukturen. In: Dávid, Gábor Csaba; Ders. (Hg.): Theorie und Praxis des Übersetzens. Budapest: ELTE TFK, 2003, S. 107-115.
- Uzonyi, Pál: Dependenzstruktur und Konstituenzstruktur. In: Ágel, Vilmos; Eichinger, Ludwig M.; Eroms, Hans Werner; Hellwig, Peter; Heringer, Hans Jürgen; Lobin, Henning (Hg.): Dependenz und Valenz / Dependency and Valency. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung / An International Handbook of Contemporary Research. Berlin; New York: Mouton de Gruyter, 2003 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 25/1), S. 230-247.
- Vincze, Anikó: Aspekte der lernerorientierten Wortschatzvermittlung. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002, S. 331-342.
- Vincze, Katalin: Fordítás és szövegelemzés – rövid áttekintés a fordításszempon-tú szövegelemzéssel kapcsolatos legfontosabb kérdésekről [Übersetzung und Textanalyse – ein kurzer Überblick über die wichtigsten Fragen der übersetzungsrelevanten Textanalyse]. In: Cs. Jónás, Erzsébet (Hg.): Magyar tudományosság. Európai dimenziók. Doktorandusz füzetek 4. Nyíregyháza: Bessenyei György Verlag, 2003, S. 139-150.
- Virág, Irén: A magyarországi arisztokrácia neveltetésének vizsgálata a 19. sz. első felében a források tükrében. III. Országos Neveléstudományi Konferencia tartalmi összefoglaló kötete [Die Untersuchung der Erziehung der ungarischen Aristokratie in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Inhaltliche Zusammenfassung der III. Pädagogischen Landeskonferenz]. Budapest: MTA Pedagógiai Bizottság, 2003. 425 S.
- Vizkelety, András: A Leuveni Kódex sermóni Szent Márton püspök ünnepére [Die Sermones des Leuener Kodex zur Feier des Bischofs St. Martin]. In: Stirling, János (Hg.): In virtute spiritus. A Szent István Akadémia emlékkönyve Paskai

- László bíboros tiszteletére. Budapest 2003, S. 118-124.
- Vizkeleti, András: Die Tätigkeit des Redaktors, des Schreibers und des Übersetzers in einer Handschrift. In: Spilling, Herrad (Hg.): La collaboration dans la production de l'écriture médiéval. Paris: École nationale de chartes, 2003, S. 349-375.
- Wild, Katalin: Kulturkontakte und -interferenzen in Südungarn nach 1945. Das Zusammenleben der Bukowiner Szekler, aus der Slowakei repatriierten Ungarn und der Ungarndeutschen. In: Colta, Elena Rodica; Hurezan, Pascu (Hg.): Interetnicitate în Europa Centrală si de Est. Arad, 2003, S. 128-137.
- Wild, Katalin: Sprachnorm und Sprachausgleich in den deutschen Mundarten Südungarns. In: Manherz, Karl (Hg.): Gedenktagung zu Ehren von Claus Jürgen Hutterer und Karl Mollay am 24. November 2000. Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 2003 (Budapester Beiträge zur Germanistik 38), S. 34-41.
- Zsigmond, Anikó: Osztrák realizmus: pro és kontra [Österreichischer Realismus: Pro und Kontra]. In: Balaskó, Mária (Hg.): Tanulmányok a Filológiai Intézet Tudományos Műhelyéből. Szakmai Nap 2001. március 8. Szombathely: BDF, 2003, S. 237-242.